ชีวิตยามค่ำคืนในกรุงเทพฯ พ.ศ. 2427-2488



นายวีระยุทธ ปีสาลี

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาประวัติศาสตร์ ภาควิชาประวัติศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ปีการศึกษา 2555 ลิขสิทธิ์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



LIFE AFTER DARK IN BANGKOK, 1884-1945

Mr. Virayudh Peesalee

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Arts Program in History

Department of History

Faculty of Arts

Chulalongkorn University

Academic Year 2012

Copyright of Chulalongkorn University

550578

นายวีระยุทธ ปีสาลี โดย ประวัติศาสตร์ สาขาวิชา อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก อาจารย์ คร. หนาพล ลิ่มอภิชาต คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้นับวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่ง ของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญามหาบัณฑิต **ปราชาไปโดว์เวลา** คณบดีคณะอักษรศาสตร์ (ผู้ช่วยศาสตราจารย์ คร. ประพจน์ อัศววิรุฬหการ) คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ (รองศาสตราจารย์พิพาคา ยังเจริญ) อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก (อาจารย์ คร. ธนาพล ลิ่มอภิชาต) ________กรรมการ (อาจารย์ คร. วิลลา วิลัยทอง) ________กรรมการภายนอกมหาวิทยาลัย

(นางสาวสุนทรี อาสะไวย์)

หัวข้อวิทยานิพนธ์

ชีวิตยามค่ำคืนในกรุงเทพฯ พ.ศ. 2427-2488

วีระยุทธ ปีสาลี: ชีวิตยามค่ำคืนในกรุงเทพฯ พ.ศ. 2427-2488. (LIFE AFTER DARK IN BANGKOK, 1884-1945) อ. ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์หลัก: อ. คร. ธนาพล ลิ่มอภิชาต, 330 หน้า.

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้มุ่งศึกษาชีวิตยามค่ำคืนในกรุงเทพฯ ระหว่างปี พ.ศ. 2427-2488 ใน สี่ประเด็นหลัก ได้แก่ มโนทัศน์เรื่องเวลากลางคืน ภูมิทัศน์เมือง วิถีชีวิตยามค่ำคืนของคน กรุงเทพฯ และการเปลี่ยนแปลงสังคมและวัฒนธรรมในกรุงเทพฯ ในช่วงของการเปลี่ยนผ่าน เข้าสู่สภาวะสมัยใหม่ตั้งแต่ทศวรรษที่ 2420-2480

จากการศึกษาพบว่า กรุงเทพฯ เริ่มกลายสภาพเป็นเมืองกลางคืนอย่างชัดเจนใน ทศวรรษที่ 2460 ดังจะเห็นได้จากการเปลี่ยนแปลงในสี่ด้าน ได้แก่ ด้านมโนทัศน์ต่อช่วงเวลา กลางคืน เปลี่ยนจากกลางคืนที่น่าหวาดกลัวและอันตรายเป็นกลางคืนที่สามารถเข้าไปใช้ ประโยชน์ทางเศรษฐกิจและการพักผ่อนหย่อนใจ ด้านภูมิทัศน์เมือง มีการเปลี่ยนแปลงพื้นที่ เมืองจากสังคมน้ำไปสู่สังคมบก และการพัฒนาสาธารณูปโภค อาทิ ไฟฟ้า ถนนหนทาง และ ยวดยานพาหนะ ทำให้เกิดความสะดวกต่อชีวิตยามค่ำคืน รวมถึงการเกิดย่านกลางคืนของเมือง กรุงเทพฯ ด้านวิถีชีวิตของผู้คน มีความเคลื่อนไหวออกมาทำกิจกรรมนอกบ้านกันมากขึ้น ควบคู่ไปกับการขยายตัวของสถานที่และกิจกรรมความบันเทิงในยามค่ำคืน ในขณะเดียวกัน กิจกรรมภายในบ้านก็มีความหลากหลายมากขึ้น ทำให้การใช้เวลากลางคืนมีระยะที่ยาวนานขึ้น ด้านการเปลี่ยนแปลงทางสังคมและวัฒนธรรมในกรุงเทพฯ มีการเปลี่ยนแปลงในหลากหลาย ด้าน ประกอบด้วย การแต่งกาย อาชีพ การปะทะกันทางวัฒนธรรมระหว่างชนชั้น ความสัมพันธ์ระหว่างเพศ การกินอาหารค่ำนอกบ้าน ค่านิยมของสังคมต่อชีวิตยามค่ำคืน และ ความปลอดภัยในยามค่ำคืน

กาดวิชา	ประวัติศาสตร์	ลายมืดชื่อบิสิต	35		
สาขาวิชา	ประวัติศาสตร์	ลายมือชื่อ อ.ที่ป	รึกษาวิทยานิพนธ์หลัก	ひわかっ	Zhorioi m
ปีการศึกษา	2555				

5280214722: MAJOR HISTORY

KEYWORDS: BANGKOK/ NIGHTTIME/ NOCTURNAL CITY/ NIGHTLIFE

VIRAYUDH PEESALEE: LIFE AFTER DARK IN BANGKOK, 1884-1945.

ADVISOR: THANAPOL LIMAPICHART, Ph.D., 330 pp.

This Thesis aims to study life after dark in Bangkok from 1884 to 1945, focusing on

four themes: the concept of nighttime, urban landscape, Bangkokian's ways of life after dark,

and social and cultural changes in Bangkok as it enters into modernity during the 1880s-

1940s.

The study finds that Bangkok had become a nocturnal city by the 1920s as evidenced

by changes in four main areas. First, the concept of nighttime had changed from a dangerous

and terrifying time to a time that could be exploited for economic and recreational purposes.

Second, Bangkok's physical landscape had transformed when the city started expanding from

its river base further inland. This expansion coincided with developments in infrastructure

and public utilities such as the introduction of electricity, modern roads, and automobiles.

Such developments made possible the nightlife as well as the night districts in the city. Third,

people's ways of life had changed. The number of nighttime activities and attractions

increased, and Bangkokians went out more at night. At the same time, activities in the

household also become more varied and extended late into the night. Fourth, Bangkok

witness, during this period, various social and cultural transformations including new fashion,

new profession, cultural conflicts, gender relations, dining activities, attitudes towards the

nightlife, and safety concerns at night.

Department: History

Student's Signature

Field of Study: History

Advisor's Signature

Academic Year: 2012

กิตติกรรมประกาศ

"The night is darkest just before the dawn."
"ฟ้ากลางคืนจะมืดมิดที่สุดก่อนรุ่งอรุณ"
The Dark Knight (2008)

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ก็ไม่ต่างอะไรกับเรื่องราวหลายๆ เรื่องที่ไม่อาจรู้ได้ว่าเพราะโชคชะตา บุพเพฯ พรหมลิขิต หรือความบังเอิญกันแน่ที่บันคาลให้บังเกิดขึ้น แต่ที่แน่ๆ การเกิดขึ้นของมันก็มาพร้อมกับความหวัง และตามด้วยสิ่งดีๆ อีกหลายอย่าง แต่กว่าที่วิทยานิพนธ์ฉบับนี้จะสำเร็จลงไปได้ก็ด้องพบกับข้อจำกัดทางด้าน สติปัญญาและความสามารถของผู้เขียน ประกอบกับความสับสน ความเหนื่อยท้อ และสภาพเศรษฐกิจ

ขอขอบพระคุณผู้ช่วยศาสตราจารย์สุวิมล รุ่งเจริญ อาจารย์ที่ปรึกษาที่ให้ความช่วยเหลือในทุกๆ ด้านทั้ง เรื่องวิชาการและเรื่องส่วนตัว คอยติดตามให้คำแนะนำและตรวจแก้งาน รวมถึงช่วยเหลือเรื่องทุนทรัพย์ และ อาจารย์ คร. ธนาพล ลิ่มอภิชาต ที่กรุณารับเป็นอาจารย์ที่ปรึกษาในช่วงหลังพร้อมทั้งให้คำแนะนำและช่วยแก้ไข บทคัดย่อ ขอขอบพระคุณคณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ ประกอบด้วย รองศาสตราจารย์พิพาดา ยังเจริญ อาจารย์ คร. วิลลา วิลัยทอง และคุณสุนทรี อาสะไวย์ สำหรับคำวิจารณ์และข้อกิดเห็นที่เป็นประโยชน์ต่อการแก้ไข ข้อบกพร่องในวิทยานิพนธ์

ขอบคุณมิตรภาพและความช่วยเหลือต่างๆ จากเพื่อนร่วมทาง ได้แก่ ทิวาพร ใจก้อน วริศรา ตั้งค้าวานิช กันย์ ชโลธรรังษี นิสารัตน์ ขันธโภค ปัจวัลย์ ชาวคง สิริมา บุตรสุทธิวงศ์ และนิษฐนาถ นิลดี และเพื่อนๆ อีก หลากหลายที่มีส่วนช่วยเหลือไม่ว่าจะโดยตรงหรือโดยอ้อมตลอดจนถามไถ่และให้กำลังใจในระหว่างการทำ วิทยานิพนธ์และการศึกษาในระดับปริญญาโท

สำหรับทุนทรัพย์ในการศึกษา ขอขอบกุณทุนจุฬาฯ-ชนบท หน่วยจุฬาฯ-ชนบท จุฬาลงกรณ์ มหาวิทยาลัย ที่ให้โอกาสทางการศึกษาในระดับปริญญาตรี จนทำให้มีโอกาสศึกษาต่อในระดับปริญญาโท ทุน เรียนดี (5G) มหาวิทยาลัยรามคำแหง ทุนผู้ช่วยสอน (TA) จากสำนักงานจัดการศึกษาทั่วไป และทุนอุดหนุน วิทยานิพนธ์สำหรับนิสิต จากบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ขอบคุณโอกาสอันดีที่หาได้ยากยิ่งในชีวิต จากทุน Asian Graduate Student Fellowships 2012 สถาบันวิจัยเอเชีย (Asia Research Institute, ARI) มหาวิทยาลัยแห่งชาติสิงคโปร์ (National University of Singapore, NUS, Singapore) และทุนเข้าร่วมสัมมนาจาก ศูนย์เอเชียตะวันออกเฉียงใต้ศึกษา มหาวิทยาลัยเกียวโต (CSEAS, Kyoto University, Japan) และศูนย์เซบูศึกษา มหาวิทยาลัยสาน คาลอส (Cebuano Studies Center, University of San Calos, Philippines) ขอขอบพระกุณการ สนับสนุนทุนทรัพย์บางส่วนจากคุณน้าและพี่สาวคือ คุณจรัส เป็นใจช่วย และคุณเบญจวรรณ เป็นใจช่วย และ เพื่อนๆ โดยเฉพาะ ทพ. นิวัฒน์ ธะนะบุญยัง และบุญสิตา (อภิญญา) เอิบอิ่ม ที่สำคัญที่สุดเหนือสิ่งอื่นใด ขอกราบ ขอบพระคุณคุณพ่อ คุณสุวิทย์ ปีสาลี สำหรับทุนทรัพย์ ความอดทน และความเสียสละ

สุดท้ายขอขอบคุณทุกๆ แรงบันคาลใจและกำลังใจทั้งที่มีอยู่จริงและเป็นสิ่งจินตนาการที่ช่วย ประคับประคองในคราวประสบอุปสรรค และเป็นพลังผลักคันให้ผู้เขียนสร้างสรรค์วิทยานิพนธ์จนแล้วเสร็จ ทำ ให้ความจริงกับความฝันเดินทางมาบรรจบกัน ณ วิทยานิพนธ์ฉบับนี้

สารบัญ

	หน้
บทคัดย่อภาษาไทย	1
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	จ
กิตติกรรมประกาศ	ฉ
สารบัญ	ช
สารบัญภาพ	ฎ
สารบัญแผนที่	3
บทที่	
1. บทน้ำ	1
1.1 ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา	1
1.2 "ชีวิตกลางคืน" กับ "ชีวิตยามค่ำคืน": มุมมองและความหมาย	4
1.3 ชีวิตยามค่ำคืนในงานวรรณกรรม	5
1.3.1 ชีวิตยามค่ำคืนในโลกตะวันตก	5
1.3.2 ชีวิตยามค่ำคืนในโลกตะวันออก	7
1.3.3 เวลากลางคืนในมุมมองมานุษยวิทยา	9
1.3.4 ภูมิทัศน์เมืองกรุงเทพฯ ยามค่ำคืน	9
1.3.5 ชีวิตยามค่ำคืนในกรุงเทพฯ กับการพักผ่อนหย่อนใจ	11
1.4 มองชีวิตยามค่ำคืนในกรุงเทพฯ ผ่านหลักฐานทางประวัติศาสตร์	14
1.5 วัตถุประสงค์ของการศึกษา	15
1.6 สมมติฐานของการศึกษา	15
1.7 ขอบเขตของการศึกษา	16
1.8 วิธีการคำเนินการศึกษา	16
1.9 ประโยชน์ที่คาดว่าจะใค้รับ	17
2. เวลากลางคืน: การรับรู้และมโนทัศน์ในสังคมไทย	18
2.1 การแบ่งช่วงเวลากลางวันและกลางคืน	19
2.2 การบอกช่วงเวลากลางวันและกลางคืน	22
ว 3 ดำบอกพ่างเวลากลางวับและกลางคืบ	30

บทที่	หน้
2.4 กลางคืนกับการเริ่มต้นวันใหม่	33
2.5 ความเชื่อเกี่ยวกับช่วงเวลากลางคืนในสังคมไทย	35
2.6 จาก "The Conceptualization of the Night" สู่ "The Colonization of the Night"	·:
การเปลี่ยนแปลงมโนทัศน์ต่อช่วงเวลากลางคืนในสังคมกรุงเทพฯ	42
2.7 สรุป	
2 0 0 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	E.
3. ภูมิทัศน์เมืองกรุงเทพฯ ยามค่ำคืน พ.ศ. 2427-2488	
3.1 ภูมิทัศน์เมืองกรุงเทพฯ ยามค่ำคืนก่อนมีไฟฟ้า พ.ศ. 2325-2426	
3.1.1 เมืองกรุงเทพฯ ในสังคมจารีต	
3.1.2 เครื่องตามประทีป: แสงสว่างดั้งเดิม	
3.1.3 ภูมิทัศน์เมืองยามค่ำคืนในสังคมจารีต	
3.2 ไฟฟ้า: แสงสว่างสมัยใหม่	60
3.2.1 ไฟฟ้าแรกสู่สังคมกรุงเทพฯ พ.ศ. 2427	6
3.2.2 กิจการไฟฟ้าในกรุงเทพฯ พ.ศ. 2432-2488	64
3.3 ภูมิทัศน์เมืองกรุงเทพฯ ยามค่ำคืนหลังมีไฟฟ้า พ.ศ. 2432-2483	6
3.3.1 เมืองกรุงเทพฯ ในสังคมเมืองสมัยใหม่	6
3.3.2 ไฟถนนกับพื้นที่เมืองยามค่ำคืน	7:
3.3.3 ภูมิทัศน์เมืองยามค่ำคืนในทศวรรษที่ 2430-2480	7
3.4 ย่านกลางคืนของเมืองกรุงเทพฯ ทศวรรษที่ 2460-2480	8
3.4.1 ย่านสำเพ็งและเยาวราช	8
3.4.2 ย่านราชวงศ์	8
3.4.3 ย่านตลาคบำเพ็ญบุญ	
3.4.4 ย่านบางรัก	
3.4.5 ย่านบางลำพู	
3.4.6 ย่านสะพานพุทธ	
3.5 ภูมิทัศน์เมืองกรุงเทพฯ ยามค่ำคืนระหว่างสงครามโลกครั้งที่สอง พ.ศ. 2484-2	488 8
3.6 สรุป	9
J.U bi & D	
4. ชีวิตยามค่ำคืนในกรุงเทพฯ ทศวรรษที่ 2420-2480	9
4.1 ชีวิตยามค่ำคืนในกรุงเทพฯ ก่อนทศวรรษที่ 2420	

บา	าที่
	4.1.1 ราชการในราชสำนัก: การทำงานในยามค่ำคืนของชนชั้นนำ
	4.1.2 งานเลี้ยงโต๊ะ: แรกมีงานเลี้ยงยามค่ำคืนแบบตะวันตก
	4.1.3 สวนสำราญ: การพักผ่อนหย่อนใจยามค่ำคืนของชนชั้นนำ
	4.1.4 การเที่ยวเตร่ยามค่ำคืนของคนกรุงเทพฯ ก่อนทศวรรษที่ 2420
	4.1.5 ชีวิตยามค่ำคืนในบ้านของสามัญชน
	4.2 ชีวิตยามค่ำคืนในกรุงเทพฯ ทศวรรษที่ 2420-2450
	4.2.1 การทำกลางคืนให้เป็นกลางวัน: ชีวิตยามค่ำคืนในกลุ่มเจ้านาย
	4.2.2 งานเลี้ยงเต้นรำ: ชนชั้นนำกับงานรื่นเริงแบบใหม่
	4.2.3 คลับ: สโมสรและสมาคมของชนชั้นนำ
	4.2.4 โรงโสเภณี: พื้นที่เที่ยวเคร่ยามค่ำคืนของผู้ชาย
	4.2.5 โรงบ่อนเบี้ย: ชุมชนความบันเทิงยามค่ำคืนแห่งพระนคร
	4.2.6 มหรสพแบบเก็บเงิน: การชมมหรสพแบบใหม่ในกรุงเทพฯ
	4.2.7 ป๊ากสามเสน: แรกมีสวนสนุกยามค่ำคืนในสยาม
	4.3 ปัจจัยของการเปลี่ยนแปลงชีวิตยามค่ำคืนในกรุงเทพฯ ในทศวรรษที่ 2460
	4.3.1 แนวคิดเรื่องเวลาและพื้นที่ในโลกสมัยใหม่
	4.3.2 กลุ่มคนต่างๆ ในกรุงเทพฯ
	4.3.3 เศรษฐกิจการค้าและการลงทุน
	4.3.4 วัฒนธรรมสมัยนิยมในทศวรรษที่ 1920
	4.3.5 ชีวิตทางสังคมในโลกทศวรรษที่ 1920-1930
	4.3.6 บทบาทของหนังสือพิมพ์
	4.4 ชีวิตยามค่ำคืนในกรุงเทพฯ แบบสังคมเมืองสมัยใหม่ทศวรรษที่ 2460-2480
	4.4.1 ชีวิตยามค่ำคืนนอกบ้าน: เวลาและพื้นที่กลางคืนในโลกสาธารณะ
	4.4.1.1 ความแพร่หลายของการชมภาพยนตร์
	4.4.1.2 สถานกินคื่มสาธารณะ: พื้นที่พักผ่อนหย่อนใจระหว่างบ้านกับที่ทำงาน
	4.4.1.3 สถานเริงรมย์: พื้นที่แห่งความบันเทิงทางกามารมณ์
	4.4.1.4 สวนลุมพินี เขาดินวนา: วนะเริงรมย์ของคนกรุงเทพฯ
	4.4.2 ชีวิตยามค่ำคืนในบ้าน: เวลาและพื้นที่กลางคืนในโลกส่วนตัว
	4.4.2.1 การนอน
	4.4.2.2 การเล่นพนัน
	4.4.2.3 การอ่านหนังสือ

4.4.2.4 ภาพยนตร์และวิท	ยุ: วัฒนธรรมสมัยนิยมในพื้นที่ส่วนตัว
4.5 ชีวิตยามค่ำคืนในกรุงเทพฯ :	ระหว่างสงครามโลกครั้งที่สอง พ.ศ. 2484-2488
4.6 สรุป	
. ชีวิตยามค่ำคืนกับการเปลี่ยนแปล	งสังคมและวัฒนธรรมในกรุงเทพฯ
ทศวรรษที่ 2420-2480	
5.1 ชีวิตยามค่ำคืนกับการเปลี่ยน	แปลงการแต่งกาย
5.1.1 ว่าคัวยชุดเครื่องแต่งกา	ยสำหรับใส่อยู่บ้านเวลากลางคืน
5.1.2 ว่าค้วยชุดเครื่องแต่งกา	ยสำหรับใส่นอกบ้านเวลากลางคืน
5.1.3 ว่าค้วยใบหน้าและทรง	ผม
5.1.4 การแต่งกายกับสีสันขย	วงเมืองยามค่ำคืน
5.2 ชีวิตยามค่ำคืนกับการเกิดอา	ชีพใหม่
5.2.1 อาชีพในยามค่ำคืนทศว	วรรษที่ 2420-2480
5.2.2 อาชีพใหม่ในยามค่ำคืน	เทศวรรษที่ 2460-2480
5.3 ชีวิตยามค่ำคืนกับความสัมพั	้น ธ์ ระหว่างชนชั้น
5.3.1 ถนน: พื้นที่ของคนหล	ากหลายชนชั้น
5.3.2 โรงภาพยนตร์: พื้นที่แา	ห่งการปะทะกันทางวัฒนธรรมระหว่างชนชั้น
5.4 ชีวิตยามค่ำคืนกับความสัมพิ	ันธ์ระหว่างเพศ
5.4.1 ผู้ชายและผู้หญิงในพื้น	ที่เมืองยามค่ำคืน
5.4.2 ความสัมพันธ์ระหว่างเ	พศชายและหญิง
5.4.3 ความสัมพันธ์ระหว่างค	านเพศเคียวกัน
5.5 ชีวิตยามค่ำคืนกับการเปลี่ยน	แปลงวัฒนธรรมการกิน
5.6 ชีวิตยามค่ำคืนกับค่านิยมขอ	งสังคม
5.7 ชีวิตยามค่ำคืนกับความมั่นค	งปลอคภัย
5.7.1 ความไม่ปลอคภัยในเมื	องยามค่ำคืน
5.7.2 รัฐกับการจัคการความ	ปลอคภัยในเมืองยามค่ำคืน
5.8 สรุป	

บทที่	หน้า
รายการอ้างอิง	273
ภาคผนวก	309
ภาคผนวก ก โฆษณาสถานหย่อนใจในยามค่ำคืน	310
ภาคผนวก ข โฆษณาระบำเก้าชั้น	313
ภาคผนวก ค บาร์ของโฮเต็ลพญาไทและสถานกาแฟนรสิงห์	321
ภาคผนวก ง ภาพการ์ตูนล้อเลียนการเล่นพนันไพ่ของผู้หญิง	323
ภาคผนวก จ หญิงนักเต้นระบำที่มีชื่อเสียงในทศวรรษที่ 2470	325
ภาคผนวก ฉ ภาพการ์ตูนล้อเลียนกิจกรรมทางเพศของผู้ชายกับหญิงโสเภณี	328
ภาคผนวก ช อาชีพแตรวงหน้าโรงหนัง	329
ประวัติผู้เขียบวิทยาบิพบห์	330

สารบัญภาพ

ภาพที่	หน้า
2.1 หอนาฬิกาโรงทหารหน้า	29
3.1 โคมไฟถนนในสมัยแรกที่ถนนเจริญกรุง	73
3.2 โคมไฟถนนบริเวณถนนราชดำเนินในสมัยรัชกาลที่ 5	75
4.1 ภาพการ์ตูนล้อเลียนการปะทะกันระหว่างความบันเทิงแบบตะวันตกกับตะวันออก	152
5.1 ลักษณะการแต่งกายของสตรีชนชั้นนำในทศวรรษที่ 2460-2470	194
5.2 ภาพกลางคืนบางแห่งในพระนคร	232
5.3 ฉากหนึ่งของภาพยนตร์เรื่อง "หลงทาง"	246
5.4 โฆษณาหลอดไฟออสแรม (Osram Nitra)	260

สารบัญแผนที่

แผนที่	หน้า
3.1 แผนที่แสดงถนนและสถานที่สำคัญบางแห่งในกรุงเทพฯ ในปี พ.ศ. 2475	69